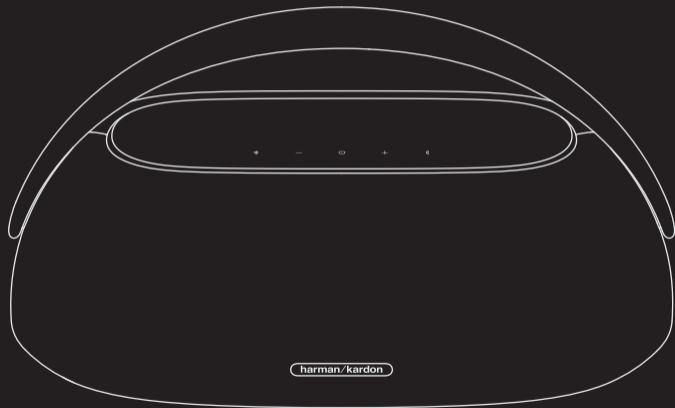


# QUICK START GUIDE

harman/kardon®  
by HARMAN

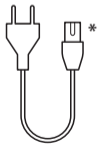
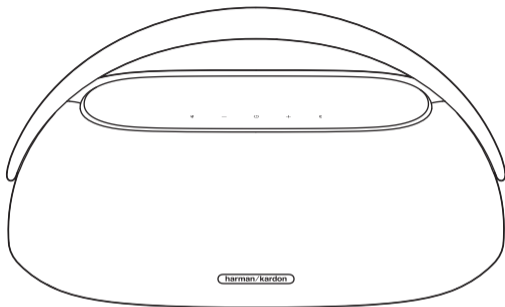


**GO + PLAY 3**



---

## WHAT'S IN THE BOX



\* Power cord quantity and plug type vary by regions.





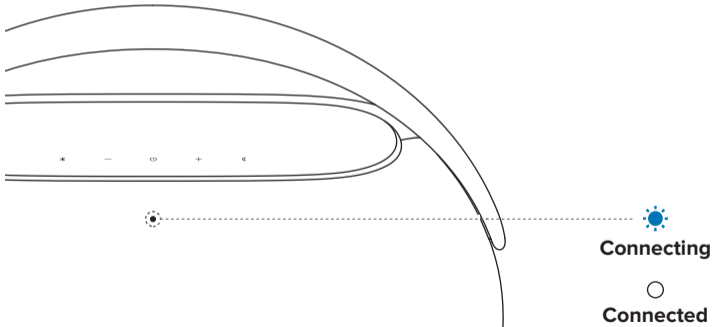
---

## BLUETOOTH PAIRING



**1.** **SETTINGS**  
**Bluetooth**


**2.** **DEVICES**   
**HK Go + Play 3** Connected

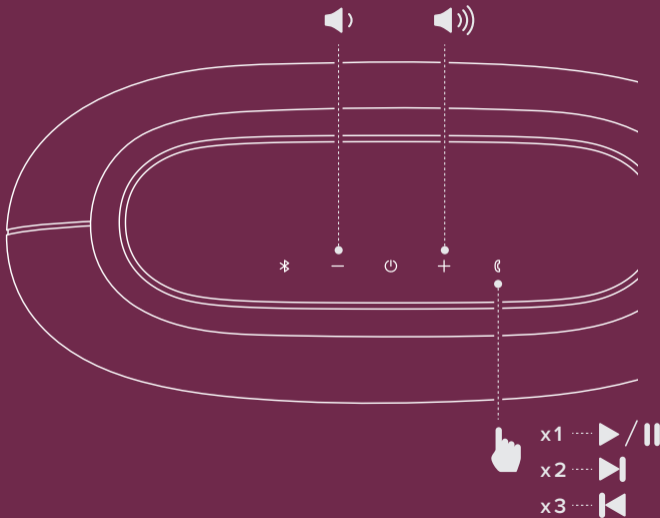




---

## MUSIC STREAMING

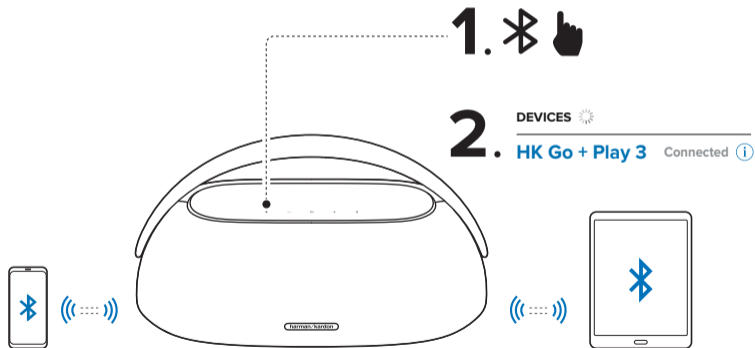
To reboot, hold  for more than 10 seconds.





## MULTI-POINT CONNECTION

\* Maximum 2 devices.

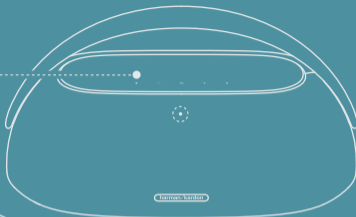




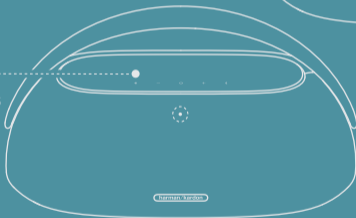
## STEREO BOOST PAIRING



L >5s



L >5s



Pairing



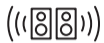
Left channel (L)



Right channel (R)

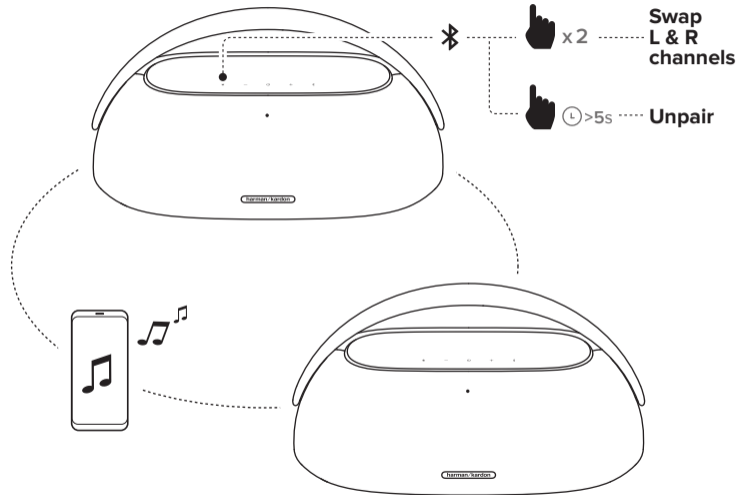


Paired



---

## STEREO BOOST CONTROL

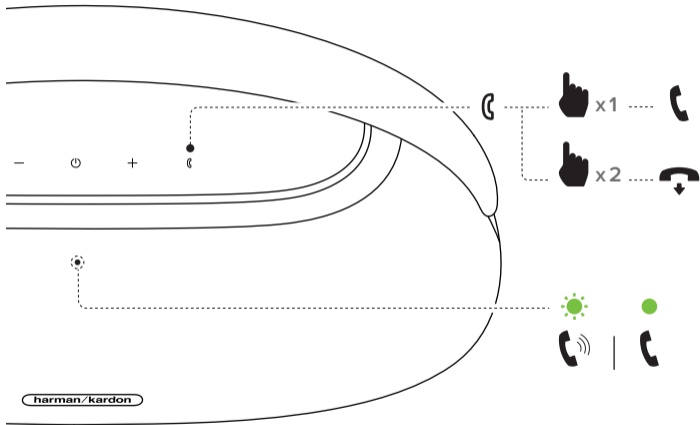




---

## CONFERRNCING

When there is an incoming call, music playback pauses. Pick up the phone call and talk through microphone.







---

## MUSIC PLAYBACK THROUGH AN AUDIO CABLE

To play music through the audio cable, disconnect Bluetooth.

1.



2.



(\*NOT INCLUDED)

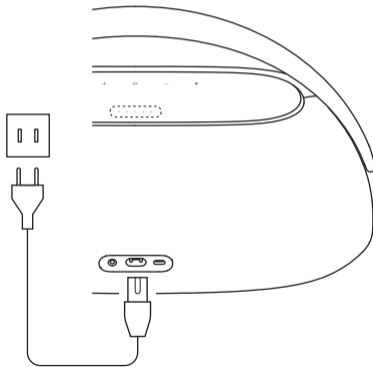




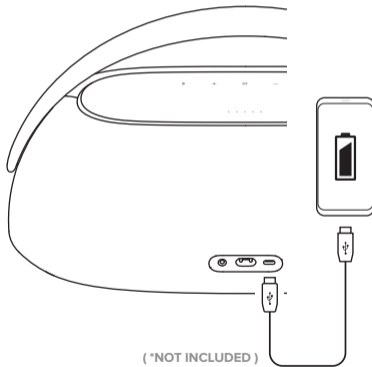
## CHARGING

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

 Low battery |  Charging in progress



Rechargeable battery with  
USB charge out





---

## TECH SPEC

- **Bluetooth version:** 5.2
- **Support:** A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- **Transducers:** 70 mm x 2 pcs (Mid range), 20 mm x 2 pcs (Tweeter), 130 mm x 1 pc (Subwoofer)
- **Output power:** 160 W RMS
- **Frequency response:** 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- **Signal to noise ratio:** 80 dB A-weighted
- **Battery type:** 25.92Wh rechargeable battery
- **Battery charge time:** 3 hours
- **Music play time:** up to 8 hours (dependent on volume level and audio content)
- **Power supply:** 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- **Bluetooth transmitter power:** ≤10 dBm
- **Bluetooth transmitter frequency range:** 2.400 – 2.4835 GHz
- **Bluetooth transmitter modulation:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- **USB specification:** Audio playback is for US version only.  
For other versions, USB is for Service only.
- **USB port:** Type C
- **USB rating:** 5V/2A (maximum)
- **Supporting file formats:** mp3
- **Dimension (W x H x D):** 439 x 240 x 192 mm / 17.3" x 9.5" x 7.6"
- **Weight:** 4.7 kg (10.4 lbs)

## FR


### CONTENU DE LA BOÎTE

\* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.

### JUMELAGE BLUETOOTH

Connexion | Connectée

### DIFFUSION DE MUSIQUE

Appuyez sur  pendant plus de 10 secondes pour redémarrer.

### CONNEXION MULTIPOINT

\* 2 appareils maximum.

### JUMELAGE D'AMPLIFICATION STÉRÉO

Jumelage | Canal gauche (L) | Canal droit (R) | Jumelé

### COMMANDE D'AMPLIFICATION STÉRÉO

Permutation des canaux gauche et droit  
Dissocier

### SPÉC. TECHNIQUES

- Version du Bluetooth : 5.2
- Support : A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Transducteurs : 2 x 70 mm (médiums), 2 x 20 mm (aigus) 1 x 130 mm (subwoofer)
- Puissance de sortie : 160 W RMS
- Réponse en fréquence : 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : 80 dB pondération A
- Type de batterie : Batterie rechargeable de 25,92 Wh
- Temps de charge de la batterie : 3 heures
- Autonomie de lecture de musique : jusqu'à 8 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Alimentation électrique : 100 – 240 V~, 50/60 Hz

### CONFÉRENCE

La musique est suspendue pendant un appel entrant.  
Débranchez et parlez dans le microphone.

### LECTURE DE MUSIQUE VIA UN CÂBLE AUDIO

Pour lire de la musique via le câble audio, déconnectez le Bluetooth.

(\* Non inclus)

### CHARGE

Batterie faible

Charge en cours

Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement d'utilisation et des conditions environnementales.

Batterie rechargeable et prise de charge USB

- Puissance de l'émetteur Bluetooth : ≤ 10 dBm
- Bande de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2,400 - 2,4835 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Spécification USB : La lecture audio est réservée à la version américaine. Sur les autres versions, l'USB est réservé au service. Prise USB : Type C  
Caractéristiques USB : 5 V / 2 A (maximum)
- Formats de fichiers pris en charge : mp3
- Dimensions (L x H x P) : 439 x 240 x 192 mm / 17,3" x 9,5" x 7,6"
- Poids : 4,7 kg (10,4 lbs)

## DA


### HVAD ER DER I ÆSKEN

\* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.

### PARRING MED BLUETOOTH

Forbinder | Forbundet

### STREAMING AF MUSIK

Tryk på  i mere end 10 sekunder for at genstarte.

### FLERPUNKTSFORBINDELSE

\* Højest 2 enheder.

### STEREO BOOST PARRING

Parrer | Venstre kanal (V) | Højre kanal (H) | Parret

### STEREO BOOST KONTROL

Skift mellem venstre og højre kanal  
Ophæv parringen

### SPECIFIKATIONER

- Bluetooth-version: 5.2
- Understøtter: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Transducere: 70 mm x 2 stk (mellemtone), 20 mm x 2 stk (diskant), 130 mm x 1 stk (subwoofer)
- Udgangseffekt: 160 W RMS
- Frekvensområde: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal til støj-forhold: 80 dB A-vægtet
- Batteri type: 25,92 Wh genopladeligt batteri
- Batteriopladningstid: 3 timer
- Musikspilletid: op til 8 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
- Strømforsyning: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- Bluetooth-sendeeffekt: ≤10 dBm

### KONFERENCE-KALD

Når der er et indgående opkald, sættes musikafspilningen på pause.  
Besvar telefonopkaldet, og tal gennem mikrofonen.

### MUSIKAFSPILNING VIA ET LYDKABEL

Hvis du vil afspille musik via lydkalet, skal du afbryde Bluetooth-forbindelsen.

(\*Medfølger ikke)

### OPLADNING

Lavt batteri

Opladning i gang

Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønster og omgivelser.

Genopladeligt batteri med USB-stik til opladning

- Bluetooth-senders frekvensområde: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-sendemodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specifikation for USB: Lydafspilning er kun for den amerikanske version. I andre versioner er USB kun til service.  
USB-port: Type C  
USB-rating: 5 V/2 A (maksimum)
- Understøttede filformater: mp3
- Mål (B x H x D): 439 x 240 x 192 mm
- Vægt: 4,7 kg

## DE

### VERPACKUNGSINHALT

\* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

### BLUETOOTH-KOPPLUNG

Wird verbunden | Verbunden

### MUSIK-STREAMING

Zum Neustarten ⏻ länger als 10 Sekunden gedrückt halten.

### MULTI-POINT-VERBINDUNG

\* Maximal 2 Geräte.

### KOPPLUNG FÜR STEREO-VERSTÄRKUNG

Kopplung | Linker Kanal (L) | Rechter Kanal (R) | Gekoppelt

### STEREO-VERSTÄRKUNGSREGLER

Linken und rechten Kanal vertauschen  
Kopplung aufheben

### TECHNISCHE DATEN

- Bluetooth-Version: 5.2
- Unterstützt: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Lautsprechertreiber: 70 mm x 2 Stk. (Mittelbereich), 20 mm x 2 Stk. (Hochtöner), 130 mm x 1 Stk. (Subwoofer)
- Ausgangsleistung: 160 W RMS
- Frequenzgang: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: 80 dB A-gewichtet
- Akkutyp: Wiederaufladbarer Akku mit 25,92 mAh
- Akkuladedauer: 3 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalt)
- Stromversorgung: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz

### KONFERENZANRUF

Wenn ein Anruf eingeht, wird die Musikwiedergabe angehalten. Nimm den Anruf entgegen und sprich in das Mikrofon.

### MUSIK-WIEDERGABE ÜBER AUDIO-KABEL

Trenne die Bluetooth-Verbindung, um Musik über das Audiokabel wiederzugeben. (\*Nicht enthalten)

### AUFLADEN

Akku schwach  
Ladevorgang läuft  
Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen. Wiederaufladbarer Akku mit USB-Ladeausgang

- Bluetooth-Übertragungsleistung: ≤10 dBm
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-Sendemodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-Spezifikation: Die Audiowiedergabe erfolgt nur bei der US-Version. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.  
USB-Anschluss: USB-C  
USB-Nennwerte: 5 V/2 A (maximal)
- Unterstützte Dateiformate: mp3
- Abmessungen (B x H x T): 439 x 240 x 192 mm
- Gewicht: 4,7 kg

## ES

### CONTENIDO DE LA CAJA

\* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.

### CONEXIÓN BLUETOOTH

Conectando | Conectado

### TRANSMITIENDO MÚSICA

Para reiniciar, pulsa ⏻ por más de 10 segundos.

### CONEXIÓN MULTIPUNTO

\* Máximo 2 dispositivos.

### VINCULACIÓN ESTÉREO REFORZADA

Vinculando | Canal izquierdo (L) | Canal derecho (R) | Vinculado

### CONTROL ESTÉREO REFORZADO

Cambia los canales izquierdo y derecho  
Desvincular

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Versión de Bluetooth: 5.2
- Soporte: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Transductores: 70 mm x 2 unidades (rango medio), 20 mm x 2 unidades (Tweeter), 130 mm x 1 unidad (Subwoofer)
- Potencia de salida: 160 W RMS
- Respuesta en frecuencia: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Relación señal/ruido: 80 dB con peso A
- Tipo de batería: Batería recargable 25,92 Wh
- Tiempo de carga de la batería: 3 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (en función del nivel de volumen y el contenido de audio)
- Fuente de alimentación: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz

### CONFERENCIA

Cuando hay una llamada entrante, la reproducción de música se pone en pausa. Responde a las llamadas telefónicas y habla por el micrófono.

### REPRODUCCIÓN DE MÚSICA A TRAVÉS DE UN CABLE DE AUDIO

Para reproducir música mediante el cable de audio, desconecta Bluetooth. (\*No incluido)

### CARGA

Batería baja  
Carga en curso  
Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recarga la batería por lo menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales. Batería recargable mediante carga USB

- Potencia del transmisor Bluetooth: ≤ 10 dBm
- Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificaciones de USB: la reproducción de audio solo se utiliza en la versión para EE. UU. Para las demás versiones, solo se usa para servicio.  
Puerto USB: Tipo-C  
Valores nominales de USB: 5 V/2 A (máximo)
- Formatos de archivo compatibles: mp3
- Dimensiones (An. x Al. x Prof.): 439 x 240 x 192 mm
- Peso: 4,7 kg

## ES-MX


### CONTENIDO DE LA CAJA

\* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.

### CONEXIÓN BLUETOOTH

Conectando | Conectado

### TRANSMISIÓN DE MÚSICA

Para reiniciar, presione  durante más de 10 segundos.

### CONEXIÓN MULTIPUNTO

\* Máximo 2 dispositivos.

### SINCRONIZACIÓN DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO

Sincronizando | Canal izquierdo (L) | Canal derecho (R) | Sincronizado

### CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO

Intercambiar canales izquierdo y derecho  
Anular sincronización

### ESPECIFICACIONES

- Versión de Bluetooth: 5.2
- Soporte: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Transductores: 70 mm x 2 piezas (rango medio); 20 mm x 2 piezas (tweeter); 130 mm x 1 pieza (altavoz de graves)
- Potencia de salida: 160 W RMS
- Respuesta en frecuencia: 43 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Relación señal/ruido: 80 dB (ponderación A)
- Tipo de batería: Batería recargable de 25.92 Wh
- Tiempo de carga de la batería: 3 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (dependiendo del nivel de volumen y del contenido de audio)
- Fuente de alimentación: 100–240 V ~50/60 Hz
- Potencia del transmisor Bluetooth: ≤10 dBm

### CONFERENCIAS

Cuando hay una llamada entrante, la reproducción de música se detiene. Conteste la llamada y hable por el micrófono.

### REPRODUCCIÓN DE MÚSICA MEDIANTE UN CABLE DE AUDIO

Para reproducir música a través del cable de audio, desconecte Bluetooth. (\*No se incluye)

### CARGA

Batería baja  
Carga en curso  
Si no utilizará el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales. Batería recargable con salida de carga de USB

- Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth: 2.400–2.4835 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificaciones de USB: La reproducción de audio por USB está disponible solo en la versión para los EE. UU.; para las otras versiones, la conexión USB es para mantenimiento únicamente. Puerto USB: Tipo C Clasificación de USB: 5 V/2 A (máximo)
- Formatos de archivos compatibles: mp3
- Dimensión (ancho x alto x profundidad): 439 x 240 x 192 mm/17,3" x 9,5" x 7,6"
- Peso: 4,7 kg (10,4 lbs)

## FI

### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

\* Virtajohtojen määrä ja pistoketyyppi vaihtelee alueittain.

### BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS

Yhdistetään | Yhdistetty

### MUSIIKIN SUORATOISTO

Käynnistä laite uudelleen painamalla -painiketta yli 10 sekunnin ajan.

### MONIPISTEYHTEYS

\* Enintään 2 laitetta.

### STEREOVAHVISTUKSEN PARINMUODOSTUS

Parinmuodostus | Vasen kanava (L) | Oikea kanava (R) | Laittepari muodostettu

### STEREOVAHVISTUKSEN SÄÄTÖ

Vasemman ja oikean kanavan vaihtaminen  
Pura pariutus

### TEKNISET TIEDOT

- Bluetooth-versio: 5.2
- Tuki: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Elementit: 70 mm x 2 kpl (keskialue), 20 mm x 2 kpl (diskantti), 130 mm x 1 kpl (subwoofer)
- Lähtöteho: 160 W RMS
- Taajuusvaste: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde: 80 dB A-painotettu
- Akkutyyppi: 25,92 Wh ladattava akku
- Akun latausaika: 3 tuntia
- Musiikin toisto aika: jopa 8 h (riippuen äänenvoimakkuuden tasosta ja äänisisällöstä)
- Virransyöttö: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz
- Bluetooth-lähtimen teho: ≤10 dBm

### NEUVOTTELUPUHELU

Puhelun saapuessa, musiikin toisto keskeytyy. Vastaa puheluun ja puhu mikrofonin välityksellä.

### MUSIIKIN TOISTO AUDIOKAPELIN KAUTTA

Musiikin toistamiseksi audiokaapelin välityksellä, katkaise Bluetooth-yhteys. (\*Ei sisällytetty)

### LATAUTUU

Alhainen akkuvirta  
Lataus on käynnissä  
Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku ainakin 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötavoista sekä ympäristöllisistä olosuhteista riippuen.  
Ladattava akku, jossa on USB-latausliitäntä

- Bluetooth-lähtimen taajuusalue: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-lähtimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-määrittäminen: Äänen toisto on vain yhdysvaltalaisessa versiossa. Muissa versioissa USB on vain huolto varten. USB-portti: Tyyppi C USB-luokitus: 5 V/2 A (maks.)
- Tuetut tiedostotyypit: mp3
- Mitat (L x K x S): 439 x 240 x 192 mm/17,3" x 9,5" x 7,6"
- Paino: 4,7 kg (10,4 lbs)

## IT


### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

\* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.

### ABBINAMENTO BLUETOOTH

In collegamento | Collegato

### STREAMING MUSICALE

Per riavviare, tenere premuto  per più di 10 secondi.

### CONNESSIONE MULTI-PUNTO

\* Massimo 2 dispositivi.

### ABBINAMENTO STEREO BOOST

Abbinamento | Canale sinistro (L) | Canale destro (R) | Abbinato

### CONTROLLO STEREO BOOST

Scambio dei canali sinistro e destro  
Scollega

### SPECIFICHE TECNICHE

- Versione Bluetooth: 5.2
- Supporto: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Trasduttori: 70 mm x 2 pz (gamma media), 20 mm x 2 pz (tweeter), 130 mm x 1 pz (subwoofer)
- Potenza in uscita: 160 W RMS
- Risposta in frequenza: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rapporto segnale/rumore: 80 dB pesato-A
- Tipo di batteria: Batteria ricaricabile da 25,92 Wh
- Tempo di carica della batteria: 3 ore
- Autonomia in riproduzione musicale: fino a 8 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- Alimentazione: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz

### CONFERENCE-CALL

Quando c'è una chiamata in arrivo, la riproduzione musicale viene messa in pausa.  
Rispondere alla chiamata e parlare tramite il microfono.

### RIPRODUZIONE DI MUSICA TRAMITE

#### CAVO AUDIO

Per riprodurre musica tramite il cavo audio, scollegare il Bluetooth.  
(\*Non incluso)

### RICARICA

Batteria scarica  
Ricarica in corso

Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Batteria ricaricabile con uscita USB per la ricarica

- Potenza del trasmettitore Bluetooth: ≤10 dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specifica USB: La riproduzione audio è solo per la versione US. Per le altre versioni, l'USB è solo per l'assistenza.  
Porta USB: Type C  
Parametri USB: 5 V/2 A (massimo)
- Formati di file supportati: mp3
- Dimensioni (L x A x P): 439 x 240 x 192 mm / 17,3" x 9,5" x 7,6"
- Peso: 4,7 kg (10,4 lbs)

## NL


### VERPAKKINGSINHOUD

\* Het aantal bijgeleverde netsnoeren en het type stekker verschillen per land.

### BLUETOOTH KOPPELEN

Verbinden | Verbonden

### MUZIEK STREAMEN

Druk minimaal 10 seconden op  om het apparaat opnieuw op te starten.

### MEERPUNTSVERBINDING

\* Maximaal 2 apparaten.

### STEREOVERSTERKING KOPPELEN

Koppelen | Linker kanaal (L) | Rechter kanaal (R) | Verbonden

### STEREOVERSTERKING CONTROLE

Verwissel de linker- en rechterkanalen  
Ontkoppelen

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Bluetooth-versie: 5.2
- Ondersteuning: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Transducers: 70 mm x 2 stuks (middenbereik), 20 mm x 2 stuks (tweeter), 130 mm x 1 stuk (subwoofer)
- Uitgangsvermogen: 160 W RMS
- Frequentierespons: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signaal - ruis verhouding: 80 dB A-gewogen
- Type batterij: Oplaadbare batterij van 25,92 Wh
- Oplaadtijd batterij: 3 uur
- Afspeeltijd muziek: tot 8 uur (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)
- Voeding: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- Vermogen Bluetooth-zender: ≤10 dBm

### VERGADEREN

Bij een inkomende oproep wordt het afspelen van muziek gepauzeerd.

Neem het telefoongesprek op en praat via de microfoon.

### MUZIEK AF SPELEN VIA EEN AUDIOKABEL

Koppel Bluetooth los om muziek af te spelen via de audiokabel.

(\*Niet inbegrepen)

### OPLADEN

Batterij bijna leeg

Bezig met opladen

Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

Oplaadbare batterij met USB-oplaaduitgang

- Frequentiebereik Bluetooth-zender: 2,400 - 2,4835 GHz
- Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-specificatie: Audio afspelen is alleen voor de Amerikaanse versie. Voor andere versies is USB alleen voor service.  
USB-poort: Type C  
USB-classificatie: 5 V/2 A (maximaal)
- Ondersteunende bestandsformaten: mp3
- Afmeting (B x H x L): 439 x 240 x 192 mm / 17,3" x 9,5" x 7,6"
- Gewicht: 4,7 kg (10.4 lbs)

## NO


### DETTE ER I ESKEN

\* Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.

### BLUETOOTH-PARING

Kobler til | Tilkoblet

### MUSIKKSTRØMMING

Start på nytt ved å holde inne  i mer enn 10 sekunder.

### FLERPUNKTSFORBINDELSE

\* Maks. 2 enheter.

### SAMMENKOBLING FOR STEREO-BOOST

Sammenkobling | Venstre kanal (L) | Høyre kanal (R) | Sammenkoblet

### KONTROLL AV STEREO-BOOST

Bytt venstre og høyre kanal  
Opphev sammenkobling

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Bluetooth-versjon: 5.2
- Støtter: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Elementer: 70 mm x 2 stk. (mellomtone), 20 mm x 2 stk. (diskanthøytaler), 130 mm x 1 pc (basshøytaler)
- Utgangseffekt: 160 W RMS
- Frekvensrespons: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støy-forhold: 80 dB A-vektet
- Batteritype: 25,92 Wh oppladbart batteri
- Batteriets ladetid: 3 timer
- Musikkavspillingstid: opptil 8 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
- Strømforsyning: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- Bluetooth-sendereffekt: ≤10 dBm

### KONFERANSE

Ved innkommende samtale settes musikkavspillingen på pause.

Svar på anropet og snakk gjennom mikrofonen.

### MUSIKKAVSPILLING GJENNOM EN LYDKABEL

Spill av musikk gjennom lyd-kabelen ved å koble fra Bluetooth.

(\*Medfølger ikke)

### LADER

Lite batteri

Lading pågår

Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmåter og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.

Oppladbart batteri med USB-lading ut

- Frekvensområde for Bluetooth-sender: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulasjon for Bluetooth-sender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-spesifikasjon: lydavspilling er kun for den amerikanske versjonen. For andre versjoner er USB kun for service.  
USB-port: Type C  
USB-klasse: 5V/2A (maksimum)
- Støttede filformater: mp3
- Mål (B x H x D): 439 x 240 x 192 mm / 17,3" x 9,5" x 7,6"
- Vekt: 4,7 kg (10,4 pund)

## PL


### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

\* Liczba przewodów oraz rodzaj wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.

### PAROWANIE BLUETOOTH

Łączenie | Połączono

### STRUMIENIOWANIE MUZYKI

Aby uruchomić ponownie, naciśnij i przytrzymaj  przez ponad 10 sekund.

### POŁĄCZENIE WIELOPUNKTOWE

\* Maksymalnie 2 urządzenia.

### PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO

Parowanie | Lewy kanał (L) | Prawy kanał (P) | Sparowano

### STEROWANIE DŹWIĘKIEM STEREO

Zamień kanał lewy z prawym  
Usuń parowanie

### SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Wersja Bluetooth: 5.2
- Wsparcie: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Przetworniki: 70 mm x 2 szt. (głośnik średniotonowy), 20 mm x 2 szt. (głośnik wysokotonowy), 130 mm x 1 szt. (subwoofer)
- Moc wyjściowa: 160 W RMS
- Pasmo przenoszenia: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: 80 dB (A-ważony)
- Akumulator: Akumulator 25,92 Wh
- Czas ładowania baterii: 3 godziny
- Czas odtwarzania muzyki: do 8 godzin (w zależności od poziomu głośności i odtwarzanego materiału)
- Zasilanie: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- Moc nadajnika Bluetooth: ≤10 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specyfikacja USB: Odtwarzanie audio dotyczy tylko wersji na rynku USA. W przypadku innych wersji port USB służy tylko do serwisowania urządzenia.  
Port USB: Typ C  
Parametry portu USB: 5 V / 2 A (maks.)
- Obsługiwane formaty plików: mp3
- Wymiary (szer. x wys. x gł.): 439 x 240 x 192 mm (17,3" x 9,5" x 7,6")
- Masa: 4,7 kg (10,4 funta)



## PT


### O QUE ESTÁ INCLUÍDO

\* O comprimento do cabo de alimentação e o tipo de ficha variam de acordo com as regiões.

### EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

A estabelecer a ligação | Ligado

### TRANSMISSÃO DE MÚSICA

Para reiniciar, prima  durante mais de 10 segundos.

### LIGAÇÃO MULTIPONTO

\* Máximo de 2 dispositivos.

### EMPARELHAMENTO DE REFORÇO DE ESTÉREO

Emparelhamento | Canal esquerdo (E) | Canal direito (D) | Emparelhado

### CONTROLO DE REFORÇO DE ESTÉREO

Trocar os canais esquerdo e direito  
Desemparelhar

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Versão Bluetooth: 5.2
- Suporte: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Transdutores: 70 mm x 2 unidades (gama média), 20 mm x 2 unidades (Tweeter), 130 mm x 1 unidade (Subwoofer)
- Potência de saída: 160 W RMS
- Resposta em frequência: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal/ruído: 80 dB ponderado A
- Tipo de bateria: Bateria recarregável de 25,92 Wh
- Tempo de carregamento da bateria: 3 horas
- Tempo de reprodução de música: até 8 horas (depende do nível de volume e conteúdo de áudio)
- Fonte de alimentação: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz

### A CONFERIR

Quando recebe uma chamada, a reprodução da música é colocada em pausa.

Atenda a chamada telefónica e fale através do microfone.

### REPRODUÇÃO DE MÚSICA ATRAVÉS DE UM CABO DE ÁUDIO

Para reproduzir música através do cabo de áudio, desligue o Bluetooth.

(\*Não incluído)

### CARREGAMENTO

Bateria fraca

Carregamento em curso

Se a coluna não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido aos padrões de utilização e condições ambientais.

Bateria recarregável com saída de carregamento USB

- Potência do transmissor Bluetooth: ≤10 dBm
- Faixa de frequências do transmissor Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificação USB: A reprodução de áudio é apenas para a versão dos EUA. Para outras versões, o USB é apenas para serviço.  
Porta USB: Tipo C  
Classificação USB: 5 V/2 A (máximo)
- Formato de ficheiros suportado: mp3
- Dimensões (L x A x P): 439 x 240 x 192 mm/17,3" x 9,5" x 7,6"
- Peso: 4,7 kg (10,4 lbs)

## PT-BR


### CONTEÚDO DA CAIXA

\* O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

### EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

Conectando | Conectado

### STREAMING DE MÚSICA

Para reiniciar, pressione  por mais de 10 segundos.

### CONEXÃO MULTI-POINT

\* Máximo dois dispositivos.

### EMPARELHAMENTO DE IMPULSO ESTÉREO

Emparelhando | Canal esquerdo (E) | Canal direito (D) | Emparelhado

### CONTROLE DE IMPULSO ESTÉREO

Troque os canais esquerdo e direito  
Desemparelhar

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Versão Bluetooth: 5.2
- Suporte: A2DP V1.3 e AVRCP V1.6
- Transdutores: 70 mm x 2 peças (mid-range), 20 mm x 2 peças (tweeter), 130 mm x 1 pc (subwoofer)
- Potência de saída: 160 W RMS
- Resposta de frequência: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruído: 80 dB ponderado A
- Tipo de bateria: Bateria recarregável de 25,92 Wh
- Tempo de carga da bateria: 3 horas
- Tempo de reprodução de música: até 8 horas (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)
- Fonte de energia: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz

### CONFERÊNCIAS

Quando há uma chamada recebida, a reprodução da música é pausada.

Atenda o telefonema e fale pelo microfone.

### REPRODUÇÃO DE MÚSICA POR CABO DE ÁUDIO

Para usar um cabo de áudio como fonte de sinal, desligue a conexão Bluetooth.

(\*Não incluído)

### CARREGANDO

Bateria fraca

Carregamento em andamento

Se passar longo período sem usar a caixa de som, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

Bateria recarregável com carregamento USB

- Potência de transmissão Bluetooth: ≤10 dBm
- Intervalo de frequência do transmissão Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulação de transmissão Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
- Especificação USB: entrada de áudio apenas nos modelos para os EUA. Nos outros modelos, a entrada USB é apenas para manutenção.  
Porta USB: Tipo C  
Corrente USB: 5 V/2 A (máximo)
- Formatos de arquivo suportados: mp3
- Dimensões (L x A x P): 439 x 240 x 192 mm / 17,3" x 9,5" x 7,6"
- Peso: 4,7 kg (10,4 lbs)

## SK


### ČO JE V KRABICI

\* Špecifikácia napájacieho kábla a typ zástrčky sa líšia v závislosti od regiónov.

### PÁROVANIE BLUETOOTH

Pripája sa | Pripojené

### STREAMOVANIE HUDBY

Ak chcete reštartovať, stlačte  na viac ako 10 sekúnd.

### VIACBODOVÉ PRIPOJENIE

\* Maximálne 2 zariadenia.

### PÁROVANIE STEREO ZOSILNENIA

Párovanie | Ľavý kanál (L) | Pravý kanál (R) | Spárovaný

### OVLÁDANIE STEREO ZOSILNENIA

Výmena ľavého a pravého kanála  
Zrušenie párovania

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Bluetooth verzia: 5.2
- Podpora: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Prevodníky: 70 mm x 2 ks (stredný rozsah), 20 mm x 2 ks (výškový reproduktor), 130 mm x 1 ks (subwoofer)
- Výstupný výkon: 160 W RMS
- Frekvenčná odozva: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Pomer signálu k šumu: 80 dB A-vážené
- Typ batérie: Nabíjateľná batéria 25,92 Wh
- Čas nabíjania batérie: 3 hodiny
- Čas prehrávania hudby: až 8 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu)
- Napájanie: 100 – 240 V až 50/60 Hz
- Napájanie vysielača Bluetooth: ≤10 dBm

### KONFERENCIA

Pri prichádzajúcom hovore sa prehrávanie hudby pozastaví.  
Zdvihnite telefónny hovor a hovorte cez mikrofón.

### PREHRÁVANIE HUDBY

**PROSTREDNÍCTVOM AUDIO KÁBLA**  
Ak chcete prehrávať hudbu cez audio kábel, odpojte Bluetooth.  
(\*Nezahŕňa)

### NABÍJANIE

Nízka úroveň batérie  
Prebieha nabíjanie  
Ak reproduktor nebude dlhší čas používať, dobite batériu aspoň raz za 3 mesiace. Životnosť batérie sa bude líšiť v závislosti od vzorov používania a podmienok prostredia.  
Nabíjateľná batéria s výstupným nabíjaním USB

- Frekvenčný rozsah vysielača Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulácia vysielača Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB špecifikácia: Prehrávanie zvuku je len pre verziu v USA. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie.  
USB port: Typ C  
USB charakteristika: 5 V / 2 A (maximum)
- Podporované súborové formáty: mp3
- Rozmery (Š x V x H): 439 x 240 x 192 mm / 17,3" x 9,5" x 7,6"
- Hmotnosť: 4,7 kg (10,4 lbs)

## SV


### DETTA FINNS I LÅDAN

\*Antalet strömkablar och kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.

### BLUETOOTH-PARKOPPLING

Ansluter | Ansluten

### MUSIKSTRÖMNING

Om du vill starta om trycker du på  i mer än 10 sekunder.

### FLERPUNKTSANSLUTNING

\* Max 2 enheter.

### STEREO BOOST-PARKOPPLING

Parkoppling | Vänster kanal (V) | Höger kanal (H) | Parkopplad

### STEREO BOOST-KONTROLL

Växla vänster och höger kanal  
Koppla bort

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Bluetooth-version: 5.2
- Stöd för: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Element: 2 st 70 mm mellanregister, 2 st 20 mm diskanter, 1 st 130 mm subwoofer
- Uteffekt: 160 W RMS
- Frekvensåtergivning: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: 80 dB A-viktat
- Batterityp: 25,92 Wh laddningsbart
- Laddningstid för batteriet: 3 timmar
- Musikspeltid: Upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Strömförsörjning: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- Bluetooth-sändarens effekt: ≤10 dBm

### KONFERENSER

Musikuppspelning pausas vid inkommande samtal.  
Ta telefonsamtalet och prata genom mikrofonen.

### UPPSPELNING AV MUSIK VIA EN LJUDKABEL

Koppla från Bluetooth för att spela musik genom ljudkabel.  
(\*Ingår ej)

### LADDNING

Låg batterinivå  
Laddning pågår  
Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.  
Uppladdningsbart batteri med USB-laddning

- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-specifikation: Ljuduppspelning endast i USA-versionen. För övriga versioner är USB enbart för service.  
USB-port: Typ C  
USB-effekt: 5 V/2 A (max)
- Filformat som stöds: mp3
- Mått (B x H x D): 439 x 240 x 192 mm
- Vikt: 4,7 kg

## RU


### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

\* Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.

### СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH

Подключение | Подключение установлено

### ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА МУЗЫКИ

Для перезагрузки нажмите и удерживайте  в течение более 10 секунд.

### МНОГОТОЧЕЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

\* Максимум 2 устройства.

### СОПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СТЕРЕОУСИЛЕНИЯ

Выполняется сопряжение | Левый канал (L) | Правый канал (R) | В режиме подключения

### УПРАВЛЕНИЕ СТЕРЕОУСИЛЕНИЕМ

Переключение между левым и правым каналами  
Отключение сопряжения

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия Bluetooth: 5.2
- Поддерживаемые протоколы: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Преобразователи: 70 мм x 2 шт. (преобразователь среднего диапазона), 20 мм x 2 шт. (высокочастотный динамик), 130 мм x 1 шт. (сабвуфер)
- Выходная мощность: 160 Вт ср.-кв.
- Частотная характеристика: 43 Гц — 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: 80 дБ (амплитудно-взвешенный)
- Тип аккумулятора: Перезаряжаемый аккумулятор 25,92 Вт·ч
- Время зарядки аккумулятора: 3 часа
- Время воспроизведения музыки: до 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)

### ТЕЛЕКОНФЕРЕНЦИЯ

Воспроизведение музыки приостановится в случае входящего звонка.

Ответьте на телефонный звонок и говорите в микрофон.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ ПО АУДИОКАБЕЛЮ

Для воспроизведения музыки через аудиокабель отключите Bluetooth. (\*Не входит в комплект поставки)

### ЗАРЯДКА

Аккумулятор разряжен  
Выполняется зарядка  
Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.  
Перезаряжаемый аккумулятор с USB-выходом для зарядки внешних устройств

- Источник питания: 100–240 В ~ 50/60 Гц
- Мощность передатчика Bluetooth: ≤ 10 дБм/мВт
- Диапазон частот передатчика Bluetooth: 2,400–2,4835 ГГц
- Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Характеристики USB: Воспроизведение через USB доступно только в версии для США. В других версиях разъем USB предназначен исключительно для обслуживания.  
Порт USB: Type C  
Номинальные параметры USB: 5 В / 2 А (максимум)
- Поддерживаемые форматы файлов: mp3
- Габариты (Ш x В x Г): 439 x 240 x 192 мм / 17,3 x 9,5 x 7,6 дюйма
- Вес: 4,7 кг (10,4 фунта)

## ZH-CN

### 产品清单

\* 电源线数量和插头类型因地区而异。

### 蓝牙配对

正在连接 | 已连接

### 音乐串流

要重新启动, 请长按“”10秒以上。

### 多点连接

\* 最多 2 台设备。

### 立体声增强配对

配对 | 左声道 (L) | 右声道 (R) | 已配对

### 立体声增强控件

切换左声道和右声道  
取消配对

### 技术规格

- 蓝牙版本: 5.2
- 支持: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- 喇叭单元: 70 mm x 2 台 (中音喇叭单元), 20 mm x 2 台 (高音喇叭单元), 130 mm x 1 台 (低音炮)
- 输出功率: 160 W RMS
- 频率响应: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- 信噪比: 80 dB (A 计权)
- 电池类型: 25.92 Wh 充电电池
- 电池充电时间: 3 小时
- 音乐播放时间: 最长 8 小时 (取决于音量 and 音频内容)
- 电源: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- 蓝牙发射器功率: ≤10 dBm
- 蓝牙发射器频率范围: 2.400 - 2.4835 GHz
- 蓝牙发射器调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB 规格: 音频播放仅限美国版。对于其他版本, USB 仅用于更新。  
USB 端口: Type C  
USB 额定输出: 5 V/2 A (最大)
- 支持文件格式: mp3
- 尺寸 (宽 x 高 x 厚): 439 x 240 x 192 mm/17.3" x 9.5" x 7.6"
- 重量: 4.7 kg (10.4 lbs)

## ZH-TW

### 包裝盒內物品

\* 電源線數量和插頭類型因區域而異。

### 藍牙配對

正在連接 | 已連接

### 音樂串流播放

要重新啟動，按住  $\odot$  10 秒以上。

### 多點連接

\* 最多 2 個裝置。

### 立體聲增強配對

配對中 | 左聲道 (L) | 右聲道 (R) | 已配對

### 立體聲增強控制

切換左聲道和右聲道

取消配對

### 技術規格

- 藍牙版本: 5.2
- 支援: A2DP V1.3、AVRCP V1.6
- 轉換器: 70 mm x 2 個 (中音喇叭), 20 mm x 2 個 (高音喇叭), 130 mm x 1 個 (重低音喇叭)
- 輸出功率: 160 W RMS
- 頻率回應: 43 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- 雜訊比: 80 dB A-加權
- 電池類型: 25.92 Wh 充電電池
- 電池充電時間: 3 小時
- 音樂播放時間: 長達 8 小時 (取決於音量和音訊內容)
- 電源: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz

### 會議

當有來電時，會暫停音樂播放。接聽來電，透過麥克風交談。

### 透過音訊線纜播放音樂

要透過音訊線纜播放音樂，請斷開藍牙連接。(未隨附)

### 充電

電池電量低

正在充電

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

充電電池，帶 USB 充電輸出

- 藍牙發射機功率:  $\leq 10$  dBm
- 藍牙發射機頻率範圍: 2.400 – 2.4835 GHz
- 藍牙發射機調變: GFSK、 $\pi/4$  DQPSK、8DPSK
- USB 規格: 音訊播放僅適用於美國版本。對於其他版本，USB 僅用於維修。
- USB 連接埠: 類型 C
- USB 額定值: 5 V/2 A (最大值)
- 支援檔案格式: mp3
- 尺寸 (寬 x 高 x 深): 439 x 240 x 192 mm / 17.3" x 9.5" x 7.6"
- 重量: 4.7 kg (10.4 lbs)

## ID

### ISI KOTAK

\* Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda menurut wilayah.

### PENYAMBUNGAN BLUETOOTH

Menyambungkan | Tersambung

### STREAMING MUSIK

Untuk me-reboot, tekan  $\odot$  selama lebih dari 10 detik.

### SAMBUNGAN BANYAK TITIK

\* Maksimum dua perangkat.

### PENYAMBUNGAN PENINGKAT STEREO

Penyambungan | Saluran kiri (L) | Saluran kanan (R) | Tersambung

### KONTROL PENINGKAT STEREO

Tukar saluran Kiri dan Kanan  
Putuskan sambungan

### SPESIFIKASI TEKNIS

- Versi Bluetooth: 5.2
- Mendukung: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Transduser: 70 mm x 2 buah (Rentang menengah), 20 mm x 2 buah (Tweeter), 130 mm x 1 buah (Subwoofer)
- Daya output: 160 W RMS
- Respons frekuensi: 43 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal terhadap derau: 80 dB berbobot A
- Tipe baterai: Baterai isi ulang 25,92 Wh
- Lama pengisian daya baterai: 3 jam
- Lama pemutaran musik: hingga 8 jam (tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Catu daya: 100–240 V ~ 50/60 Hz
- Daya pemancar Bluetooth:  $\leq 10$  dBm
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth: 2,400–2,4835 GHz
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Spesifikasi USB: Pemutaran audio hanya untuk versi AS. Pada versi lain, USB hanya untuk Layanan.
- Port USB: Tipe C
- Rating USB: 5 V/2 A (maksimum)
- Format file yang didukung: mp3
- Dimensi (P x T x L): 439 x 240 x 192 mm/17,3" x 9,5" x 7,6"
- Berat: 4,7 kg (10,4 lbs)

## JP

### 同梱品

\*電源コードの本数とプラグタイプは地域によって異なります。

### BLUETOOTHでペアリングする

接続中 | 接続完了

### 音楽を聴く

再起動するには、**0**を10秒以上長押しします。

### マルチポイント接続

\*同時に接続できるのは2台までです。

### ステレオブーストの設定

ペアリング中 | 左チャンネル(L) | 右チャンネル(R) | ペアリング完了

### ステレオブーストの操作

左右チャンネルの交代  
ペアリングを解除

### 技術仕様

- Bluetoothバージョン: 5.2
- サポートプロファイル: A2DP V1.3、AVRCP V1.6
- スピーカー構成: 70mm x 2(ミッドレンジ)、20mm x 2(ツイーター)、130mm x 1(サブウーファー)
- 出力: 160W RMS
- 周波数特性: 43Hz-20kHz (-6dB)
- S/N比: 80dB A特性
- バッテリーの種類: 25.92Wh 充電電池
- バッテリー充電時間: 約3時間
- 音楽再生時間: 最高8時間(音量と再生するコンテンツにより異なります)
- 電源: 100-240V~50/60Hz

### 通話する

電話の着信があった場合、音楽再生を一時停止します。  
電話を受け、マイクを通して話します。

### 有線接続による音楽再生

オーディオケーブルから音楽を再生するには、Bluetoothの接続を解除してください。(\*別売)

### 充電する

バッテリー残量少  
充電中

スピーカーを長期間使用しない場合でも、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。  
USB充電出力付き再充電可能バッテリー

- Bluetooth対応トランスミッター出力: 10dBm以下
- Bluetooth対応トランスミッター周波数帯域: 2.400-2.4835GHz
- Bluetooth対応トランスミッター変調: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB仕様: 電力供給用。オーディオ再生は米国仕向けのみ対応。  
USB端子: USB Type-C  
USB定格: 5V/2A(最大)
- 対応ファイルフォーマット: mp3
- 外形寸法(幅 x 高さ x 奥行): 439 x 240 x 192mm
- 重量: 約4.7kg

## KO

### 구성품

\* 전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역별로 다릅니다.

### Bluetooth 페어링

연결중 | 연결됨

### 음악 스트리밍

재부팅하려면 **0**를 10초 넘게 누르십시오.

### 멀티포인트 연결

\* 최대 2대의 장치까지 연결.

### 스테레오 부스트 페어링

페어링 | 왼쪽 채널(L) | 오른쪽 채널(R) | 페어링됨

### 스테레오 부스트 제어

왼쪽 및 오른쪽 채널 바꾸기  
페어링 해제

### 기술 사양

- Bluetooth 버전: 5.2
- 지원: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- 변환기: 70mm x 2개(중음역), 20mm x 2개(트위터), 130mm x 1개(서브우퍼)
- 출력: 160W RMS
- 주파수 응답: 43Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: 80dB A-가중
- 배터리 유형: 25.92Wh 충전식 배터리
- 배터리 충전 시간: 3시간
- 음악 재생: 최대 8시간(볼륨 레벨이나 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
- 전원 공급 장치: 100-240V~50/60Hz

### 회의

전화가 수신되면 음악 재생이 중단됩니다.  
전화를 받고 마이크로 통화합니다.

### 오디오 케이블로 음악 재생

오디오 케이블을 통해 음악을 재생하려면 Bluetooth 연결을 해제하십시오.  
(\*포함되지 않음)

### 충전

배터리 부족

충전 중

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주십시오.  
배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.  
USB 충전식 배터리

- Bluetooth 송신기 출력: ≤10dBm
- Bluetooth 송신기 주파수 범위: 2.400-2.4835GHz
- Bluetooth 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB 사양: 오디오 재생은 미국 버전만 가능.  
그 외 버전에서 USB는 서비스 전용입니다.  
USB 포트: Type-C  
USB 정격: 5V/2A(최대)
- 지원 파일 형식: mp3
- 크기(너비 x 높이 x 깊이): 439 x 240 x 192mm/17.3" x 9.5" x 7.6"
- 중량: 4.7kg(10.4lbs)

# MM

## ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ

\* ပါဝါကြိုးအရေအတွက်နှင့် ပလပ်ခေါင်းအမျိုးအစားသည် နေရာဒေသအလိုက် ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်သည်။

## ဘလူးတုတ် ချိတ်ဆက်ခြင်း

ချိတ်ဆက်နေသည်  
ချိတ်ဆက်ထားသည်

## သီချင်း ထုတ်လွှင့်ခြင်း

ပြန်လည်စတင်ရန်အတွက် ၀ ကို စက္ကန့် ၁၀ ထက် ကြာကြာ နှိပ်ပါ။

## ကိရိယာတစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း

\* ကိရိယာ ၂ ခုအထိ အများဆုံးချိတ်ဆက်နိုင်သည်။

## STEREO BOOST PAIRING (စတီရီယိုကို မြှင့်တင် ချိတ်ဆက်ခြင်း)

ချိတ်ဆက်ခြင်း  
ဘယ် ချန်နယ် (L)  
ညာ ချန်နယ် (R)  
ချိတ်ဆက်ထားသည်

## STEREO BOOST CONTROL (စတီရီယို မြှင့်တင် ထိန်းချုပ်မှု)

ဘယ်နှင့်ညာ ချန်နယ်များကို လဲလှယ်သုံးစွဲမည် ချိတ်ဆက်ခြင်းမှဖြုတ်မည်

## ကွန်ဖရင့်ခေါ်ဆိုမှုပြုလုပ်ခြင်း

အဝင်ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုရှိလာသည်အခါ သီချင်းဖွင့်လှစ်မှု ရပ်တန့်သွားမည်။  
ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုကို လက်ခံပြီး မိုက်ကရိုဖုန်းမှတစ်ဆင့် ပြောဆိုပါ။

## အသံကေဘယ်လ်ကြိုးကိုအသုံးပြုပြီး သီချင်းဖွင့်လှစ်မှု

အသံကြိုးမှတစ်ဆင့် သီချင်းဖွင့်ရန် Bluetooth ကို ဖြုတ်ပါ။  
(\*ထည့်သွင်းမထားပါ)

## CHARGING

ဘတ္တရီအားနည်းနေသည်  
အားသွင်းခြင်းကို လုပ်ဆောင်ဆဲဖြစ်သည်  
စပီကာကို အချိန်ကြာမြင့်စွာ အသုံးမပြုဘဲထားမည် ဆိုလျှင် ဘက်ထရီကို 3 လလျှင် အနည်းဆုံးတစ်ကြိမ် အားသွင်းပေးပါ။ ဘတ္တရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။  
USB လျှပ်စစ်ဓာတ်အထွက်နှင့်အတူ ပြန်လည်အားသွင်းနိုင်သည့် ဘက်ထရီ

## TECH SPEC

- ဘလူးတုတ်ဗားရှင်း- 5.2
- ပံ့ပိုးပေးသည်- A2DP V1.3၊ AVRCP V1.6
- ထရန်ဂျူဆာများ-  
၇၀ မီလီမီတာ x ၂ ခု (အလယ် အဆင့်)၊  
၂၀ မီလီမီတာ x ၂ ခု (တွစ်တာ)၊  
၁၃၀ မီလီမီတာ x ၁ ခု (ဥဖာအငယ်)
- အထွက်အား- 160 W RMS
- ကြိမ်နှုန်းတုန်ပြန်ချက်- 43 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး- 80 dB A-အဆင့်
- ဘတ္တရီအမျိုးအစား- 25.92Wh အားပြန်သွင်းနိုင်သည့် ဘတ္တရီ
- ဘတ္တရီအားသွင်းချိန်- ၃ နာရီ
- သီချင်းဖွင့်ချိန်- ၈ နာရီအထိ (အသံအတိုးအကျယ်နှင့် အသံထွက်အကြောင်းအရာအပေါ် မူတည်၍)
- ပါဝါထောက်ပံ့စနစ်- 100 - 240 V ~ 50/60 Hz
- ဘလူးတုတ်ထုတ်လွှင့်အား- ≤10 dBm
- ဘလူးတုတ် ထုတ်လွှတ်ကြိမ်နှုန်းအဆင့်- 2.400 - 2.4835 GHz
- ဘလူးတုတ်ထုတ်လွှင့်ကူးပြောင်းမှု- GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK
- USB အကြောင်း ဖော်ပြချက်- အသံဖိုင် ဖွင့်လှစ်မှုသည် U.S ဗားရှင်းအတွက်သာဖြစ်သည်။ အခြားဗားရှင်းများအတွက်မူ USB သည် ပြုပြင်မှုအတွက်သာ ဖြစ်ပါသည်။  
USB ပေါက်- အမျိုးအစား C  
USB သတ်မှတ်ချက်- 5V/2A (အမြင့်ဆုံး)
- အသုံးပြုနိုင်သည့် ဖိုင်ဖော်မတ်များ- mp3
- အတိုင်းအတာ (အနံ x အမြင့် x အနက်)- ၄၃၉ x ၂၄၀ x ၁၉၂ မီလီမီတာ / ၁၇.၃ လက်မ x ၉.၅ လက်မ x ၇.၆ လက်မ
- အလေးချိန်- ၄.၇ ကီလိုဂရမ် (၁၀.၄ ပေါင်)

## מה יש בקופסה

\* כמות כבלי החשמל וסוג התקע משתנים בהתאם לאזור.

## צימוד BLUETOOTH

מתחבר | מחובר

## הזרמת מוזיקה

כדי לאתחל, יש ללחוץ על  $\text{⏏}$  למשך מעל 10 שניות.

## חיבור רב-נקודתי

\* 2 מכשירים לכל היותר.

## התאמה של הגברת סטריאו

התאמה | ערוץ שמאלי (L) | ערוץ ימני (R) | מותאם

## בקרה של הגברת סטריאו

החלפת ערוצי שמאל וימין

ביטול התאמה

## מפרט טכני

- גרסת Bluetooth: 5.2
- תמיכה: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- מתמרים: 70 מ"מ x 2 יח' (טווח בינוני), 20 מ"מ x 2 יח' (טוויטר), 130 מ"מ x 1 יח' (סאבוופר)
- הספק מוצא: 160 וואט RMS
- היענות תדרים: 20 kHz – 43 Hz (-6 dB)
- יחס אות לרעש: 80 dB בשקלול A
- סוג סוללה: סוללה נטענת 25.92 וואט-שעה
- זמן טעינת הסוללה: 3 שעות
- זמן השמעת מוזיקה: עד 8 שעות (תלוי ברמת עוצמת הקול ובתוכן האודיו)
- אספקת חשמל: 100–240 וולט ~ 50/60 הרץ
- הספק משדר Bluetooth:  $\leq 10$  dBm
- טווח תדרים של משדר Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz
- אפנון משדר Bluetooth: GFSK, DQPSK n/4, 8DPSK
- מפרט USB: הפעלת שמע מיועדת לגרסה האמריקאית בלבד. לגרסאות אחרות, USB נועד רק לשירות יציאת USB: Type C
- דירוג USB: 5 וולט/2 אמפר (מקסימום)
- תכנונית קבצים נתמכות: mp3
- ממדים (ר x ג x ע): 4.7" x 9.5" x 17.3" / 120 mm x 240 x 439
- משקל: 4.7 ק"ג

## מحتويات العبوة

\* طول سلك الطاقة ونوع القابس تختلف حسب المناطق.

## الاقتران عبر تقنية Bluetooth

جارٍ التوصيل | متصل

## بث الموسيقى

لإعادة التشغيل، اضغط على  $\text{⏏}$  لأكثر من 10 ثوانٍ.

## اتصال متعدد النقاط

جهازان بحد أقصى\*

## اقتران تعزيز الاستريو

اقتران | القناة اليسرى (L) | القناة اليمنى (R) | مقترن

## الحكم في تعزيز الاستريو

التبديل بين القناتين اليمنى واليسرى

إلغاء الاقتران

## المكالمات الجماعية

عند وجود مكالمة واردة، يتوقف تشغيل الموسيقى مؤقتًا.

الرد على المكالمات الهاتفية والتحدث عبر الميكروفون.

## تشغيل الموسيقى من خلال كبل صوت

لتشغيل الموسيقى عبر كبل الصوت، افصل البلوتوث.

(\*غير مرفق)

## جار الشحن

البطارية منخفضة

جارٍ الشحن

إذا لم يتم استخدام مكبر الصوت لفترة زمنية طويلة، يرجى إعادة شحن

البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 شهور. يختلف عمر البطارية بسبب

أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

بطارية قابلة لإعادة الشحن بمنفذ شحن USB

## المواصفات التقنية

- إصدار بلوتوث: 5.2
- الدعم: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- المحولات: 70 مم x 2 قطعة (مدى متوسط)، 20 مم x 2 قطعة (مجهار)، 130 مم x 1 قطعة (مضخم صوت)
- قدرة المخرج: 160 واط قيمة فعالة للتيار
- استجابة التردد: 43 هرتز – 20 كيلو هرتز (6- ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: 80 ديسيبل من الفئة أ
- نوع البطارية: بطارية 25.92 واط ساعة قابلة للشحن
- مدة شحن البطارية: 3 ساعات
- مدة تشغيل الموسيقى: حتى 8 ساعات (تختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- مصدر الإمداد بالطاقة: 100 - 240 فولت ~ 50/60 هرتز
- قدرة مرسل البلوتوث:  $\geq 10$  ديسيبل ميلي واط
- النطاق الترددي لمُرسل البلوتوث: 2.400 – 2.4835 غيغاهرتز
- ضبط وحدات جهاز إرسال بلوتوث: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- مواصفات USB: تشغيل الصوت للإصدار الأمريكي فقط، بالنسبة للإصدارات الأخرى، منفذ USB مخصص للصيانة فقط.
- منفذ USB: Type C
- تصنيف منفذ USB: 5 فولت/2 أمبير (بحد أقصى)
- تنسيق الملف المدعوم: mp3
- الأبعاد (العرض x الارتفاع x العمق): 4.7 x 9.5 x 17.3 مم / 120 x 240 x 439
- 17.3 بوصة x 9.5 بوصة x 7.6 بوصة
- الوزن: 4.7 كجم (10.4 رطل)



Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)  
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

**Atenção:** conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)